

Komawa da fassara Littafi Mai Tsarki



Komawa da fassara Littafi Mai Tsarki

Randolph Dunn

Shigowa da

Allah ya bayyana kansa ga mutane ta wurin maza da akayiwahayi zuwa aikin Ruhu Mai Tsarki ta amfani da marubuta arba'in dayawa. Tunaninsayayi magana kai tsaye ga shugabanni da shugabannin iyalai kamaryadda a cikin shari'an Adamu kamaryaddayake a cikin shari'an Adamu, kamaryadda Nuhu, da Ayuba, Ibran, Ishaku, Yakubu da Musa da Musa. Daga baya yayi magana da mutane ta wurin annabawan kamar Sama'ila kamar Sama'ila, Ishaya, Irmiya da Daniyel da aka san annabiya.

Webster yana ba da ma'anar kalmar Littafi Mai-Tsarki kamar

a) Littattafan da ke almptsungiyar Krista sun kunshi Tsohon Alkawari da Sabon Alkawari

b) Al'amomin wasu addinai (kamar Yahudanci). (www.merriam-wiam-westter.com)

"Littafi Mai Tsarki" a cikin littafi daya ne

a) rubuce-rubucen Yahudawa dangane da dangantakarsu da Jehobah Allah - Tsohon Alkawari.

b) rubuce-rubucen manzannin ko wadanda suke da alaka da su da suka shafi sakon Godan Allah, abin daya faɗa kuma a duniya tun a duniya - Sabon Alkawari.

Littafi Mai-Tsarki tarin littattafai ne dayawa da marubutu dayawa marubuta suka wuce tsawon shekaru 1500. Wannan tarin littattafai sun kasu kashi biyu, Tsohon Alkawari da Sabon Alkawari.

400 B.C. Tsohon Alkawali ya fara fassara shi zuwa Aramaic. Wannan fassarar ake kira Taramaic Tarrums.

Wannan fassarar ta taimaka wa mutanen Yahudawa, waɗanda suka fara magana Arac daga lokacin zaman talala a Babila, don fahimtar Tsohon Alkawari a cikin yaren da suke magana. A cikin Katinan Falasdinu na farko, Aramaic haryanzu yare ne da ake magana da harshe. Misali,

Maranatha: "Ubangiji mu ya zo," 1 Korantiyawa 16:22 misali ne na kalmar Aramaic da ake amfani da shi a Sabon Alkawari. 4

A cikin karni na uku, kusan 250 B.C., Malamanyahudawa a Alexandria, Masar, sun fassara Tsohon Alkawari a cikin Hellenanci. An san wannan fassarar da Septuagint ko 'saba'in' saboda bisa ga masana (ko 72) suna samar da kwanaki 70 (ko 72) don samar da [IT 72]. Sau da yawa marubutan septuagint sun yi amfani da

sashen septuagint a lokacin da suka nakalto daga Tsohon Alkawari. LXX shine fassarar Tsohon Alkawali wanda akayi amfani da shi daga cocin farko. 5

By 100 b.c. Wadannan rubuce-rubucen a Ibrananci da Aramaik sun kunshi littattafan talatin da tara da aka ambata a matsayin "doka da annabawa" ko "doka da annabawa" da annabawa "da annabawa" da annabawa. A lokacin Yesu da kuma lokacin manzo da aka kira su da "Littattafai". Mun koma zuwa gare su kamaryadda Tsohon Alkawari. "Josephus, ɗan asalin tarihi, wanda ba Krista Kirista ba, ya ce, tun

rasuwar Artanetxerxes (424 B.C.) wani canji a gare su, ko kumaya dora kowane abu daga gare su, ko kumaya sanya wani canji a cikinsu.' Wannan a fili yana nuna cewa Canon nahayayahayaya ɗauki tsari da aka zura shi a zamanin Ezra da Nehemiah. " 6 Rubuce-rubuce a halin yanzu akwai

[tsinkaye] na Tsohon Alkawari da aka rubuta a Ibrananci da Aramaic [YarenAramiya samu a lokacin Babila tsaro (RD)] sune:

- a. Chester bugun papyri 100- 400 AD
- b. Codex VaticNnus da Codex Sinaiticus 350 AD [CodeX shine Latin don Lambar Turanci ta Turanci (RD)]
- c. Rubutun Masoretic (MT) shine rubutun Ibrananci na Baibul na Yahudawa

(Tanakh). Yana bayyana ba kawai littattafan Canon nahahhudawa bane, har ma da tabbataccen haruffa na Littattafan littafi mai tsarki a cikin Yahudanci, da kuma vocalization da hadin gwiwa ga karatun jama'a duka da kuma nazarin sirri. MT, tabbas tsakanin karni na bakwai da na goma, ana amfani da shi sosai

A matsayin tushen fassararTsohon Alkawari a Furotesta na Furotesta, kuma a cikin shekarun da suka gabata ma na Katolika na Katolika .6a

Tsohon Alkawari (Bayahude / Ibrananci)

Tanakh - Sunan don Baibul na Yahudawa. A hankali ne ga [Azuwatayi, annabawa (nevi'ilm) da rubuce rubuce (ketuvim)]. 1

Attaura

Attaura ita ce kalmar Ibrananci ma'ana koyo ko koyarwa. An girmama kamarwahayi na Allah. An fada wa al'adar da ta saukar wa Musa da shi. Wani lokaci ana kiran Attaura da dokar (rubuce) ko rubuce-rubucen Attaura. Attaura ita ce kashi na farko na Tanakh, Littafi Mai Tsarki, ya kunshi littattafai biyar. Don haka ana kiran shi da Pentateuch, Chumash, ko "dayan biyu na Musa."

2

Talalud

Talmud (akaShas) shine tarihin tattaunawar Rabbinic.

Shin wannan ya zama "al'adun" Yahudawa sun zargi da Yesu game da keta? (RD)] Tattaunawarsu ta zama

- a) DokarYahudawa
- b) dabi'a
- c) kwastam
- d) tarihi

Talmud yana da abubuwan biyu biyu:

- a) Da Mishnah (C. 200 I), Littafin farko na Yahudanci na Yahudanci
Doka.
- b) GeMahar (C. 500 AZ), tattaunawar Mishnah da alaka

Tannotic rubuce-rubucen sau dayawa kamfani a wasu batutuwa da bayani sosai kan Tanakh.

Sharuɗɗan Talmud da GeMara ana amfani dasu akai-akai. GeMara shine tushen duk lambobin dokar Rabbinjiyoyi kuma ana iya nakalcin wasu nakasassu a wasu wallafe na rabbinjallu. Hakanan ana kiran duk Talmud a cikin Shas - boye na Shisha Seis Sarim, "umarni shida na Mishnah. 3

Sabon Alkawari

"Sabon Alkawariya cika, ko kumaya kammala, game da A.D. 100. Mafi yawan rubuce-rubucen da kasancewa a shekara ashirin zuwa arba'in kafin wannan."

A cewar F. F. Bruce a farkon 367 a.D. Littatafai ashirin da bakwai sun gane littatafai guda ashirin da

shugabanningabas a matsayin ingantattu. Ba da dadewa ba bayan wannan shugabannin coci sun yarda da su. "Ba har sai c, 508 a.D. cewa 2 Bitrus, 2 daYahaya da aka haɗa daYahaya BayaYahaya Baya Baya ga

sauran littatafan ashirin da biyu." Babu wani daga cikin asalin rubuce-rubucen suna nan a yau. Koyaya, dubunnan kwafin rubuce-rubucen (MSS), gutsuttsari, maganganu, da ambato a rubuce-rubucen na farko suna zuwa masu fassara. Watakila wani amintacce ne a fadi cewa babu dayanwadannan rubuce-rubucen ba tare da wasu kurakurai ba ko ba tare da bayanin bayanin da aka kwafi ba.

"Matakai na farko a cikin samuwar wani canon littattafan littattafai masu iko, cancantar tsayawa a kusa da

Tsohon Alkawari, wanda shine Littafi Mai Tsarki na Maɗaukakin Ubangijinmu da manzanninsa, sun bayyana cewa an dauki su Farkon karni na biyu, lokacin da akwai shaida ga keɓaɓɓen tarin rubuce-rubucen Kirista a cikin Ikilisiya.

"Corpus Paulinum, ko tarin rubuce rubuce rubuce rubucen Bulus, da kuma an ba da wasikar da ba a san shi ba, don haka aibarin da ba a dora zuwa ga Ibraniyawa ba. Kamar yadda aka buga wa Ibraniya Bishara Bishara da aka tsara tare da Littattafai na Pauline. Ayyukan

Manzanni, da aka daura shi da John Epistles Bayan Yohanna, daYahaya a karshen littattafan

da aka saba kamaryadda kawai canonical; jim kadan daga baya Jerome da Augustenya bi su a cikin Jerin ta na Allah. Abubuwan da Kristi suka yi kuma suka ce sun rubuta da guda huɗu

marubuta gudahuɗu, dayanwadanda, Luka, watakila sun kasance mazauna. Asali, an dauke su a matsayin littafi guda kuma kawai ana kiranta su a matsayin "Bishara" tare da kowane

marubucin a matsayin "Bisharar bisa ga Matiyu" ko "Bishara bisa ga Matta." "Rubutun tarihi na biyar, Ayyukan Manzanni a zahiri ne ci gaba da na uku Bisharar, wanda Luka, likita da abokin manzo Bulus." 7 "Lokacin da Luka da Ayyukan Manzanni sun rabu, an bayyana canje-canje

gudabiyu ko biyu. Yanzu an dauke su zuwa Nafi 24:51

Labarin, da kuma sakamakon 'an dauke shi' 'da aka kara a cikin Ayyukan Manzanni 1: 2. "8

Josephus ya tabbatar da abubuwa dayawa a cikin Littafi Mai-Tsarkiwandaya faru a lokacin Yesu a duniya da farkon coci a cikin rubuce-rubucen game da al'ummarYahudawa.

Wannan baya nufin kowace kalma a kowace fassarar tana daukar daidai ma'anar kalmar kamaryadda aka rubuta.

Matakai goma na nt samuwar da watsa 12

A tarihi - an yi magana da kalmomin da akayi da ayyukan Yesu da kansa a lokacin rayuwarsa a duniya.

Hadisai na baka - Hadisai da abubuwan da suka gaskata game da Yesu suka inganta kuma suna wuce ta al'ummomin Kirista na farko.

Rubuta hanyoyin - wasu daga cikin mu'ujizai da / ko faxin Yesu an hade dayin rikodin a farkon rubuce rubuce rubuce.

Rubutun rubutu - mutum haruffa, cikakken litattafai, da sauransu, an rubuta su da takamaiman sakonni musamman yanayi.

Rarrabawa - An kori wasu rubuce-rubuce kuma an raba su da sauran al'ummomin Kirista a cikin Bahar Rum.

Tarin - Wasu Kiristoci suna fara tattara wasikun Bulus da tara da bishara daban-daban.

Canonization - Bisharu huɗu, tarin haruffa, da 'yan wasu ayoyin ana yarda da su azaman Nassosi na kasa.

Fassara - Littafi Mai-Tsarki an fassara shi zuwa wasu harsuna na Tsoffin tsoffin da na zamani: Latin, Syriac, Copmic, Armenan.

Fassara - Ma'anar Nassosi ana bincika shi akan mata kai daban-daban: a zahiri, ruhaniya, na tarihi, zamantakewa, da sauransu.

Aikace-aikace - al'ummomin da mutane suna amfani da NT don dalilai masu amfani: tsayayyen, halin kirki, tauhidi.

Takaddun da ke akwai don masu fassara waɗannan

rubuce-rubucen za a iya rabawaɗannan rubuce-rubucen zuwa sassa uku:

- Autoographs: An rubuta ainihin rubutun ko hannun marubucin ko kuma magatakarda a karkashin kulawar kansu.
- Rubuce-rubucen: Dukkan Littafi Mai-Tsarki sun kwafa a kan Papyrus ko takarda har sai Gutenberg sun fara buga Baibul na Latin 1456.
- Fassarar: lokacin da aka fassara Littafi Mai Tsarki zuwa harsashi ta daban ana fassara shi daga Ibrananci da na Girka, suna da papyreses. Koyaya, wasu fassararin da suka gabata

An samo shi ne daga fassarar da suka gabata. John Wyliffe a 1380 aka shirya daga Latin Vulgate. 10

Rubuce-rubucen sun kasance a cikin abubuwan da ke cikin alamu [duk kalmomin a cikin iyakoki].

FREQUENTLYONEHEARSTHETHERMSAUTOG
RAHPSORORIGINALSTHEYAREREFERRINGTOTH

EACTUALDOCUMENTSENTTOTHEVARIOUSCHU or

cursives [running handwritten; I.e., rubutun hannu na hannu].

Anannakakanka

Aminthannanoutog

Da farko mutane dayawa sunyi la'akari da rubuce-rubucen su kasance a cikin gargajiya na gargajiya; I.e., Homer's Iliad. Koyaya, shekaru bayan haka "dubunnan Papyri sun gano a Misira a kusa da karni wanda aka bayyana wani nau'in Hellenanci da akayi amfani da shi kotowa da tawagar Helenanci da akayi amfani da su." 11

Littattafan rubuce-rubucen, suna da sauran rubuce-rubucen

Akwai sunaye da aka rubuta game dayadda aka kafa Littafi Mai Tsarki da fassara. Wasu dayawa suna da An rubuta m yasan yunkurin fassarar kuma sauran wasu suna yabakyakkyawan tallafin ilimi. Da yawa

Masana sun rasa rayukansu ko fatawa a sakamakon sha'awar su na samun littafi mai tsarki a cikin harshen mutum na kowa.

Akwai sama da rubussi sama da 24,000 (5,000 a cikin Hellenanci). Kusan rubuce-rubucen dari da dari an gano a cikin 1900s tare da rabo na Sabon Alkawari. A cikin 1800s, wasu rubuce-rubucen an samo, wasu daga cikin mahimman wadanda aka bayyana a kasa. 15

Codex Sinaitikik. 16

Wannan ya gano ta Constantin ta Constantinrf a cikin St. Catherine a gindin Mt. Catherine a gabar Sinai, Dating a kusa da 350 AD, wandaya kunshi duk Sabon Alkawari.

Codex. 17

Wannan rubutun ya kasance a cikin dakin karatu na Vatican tun misalin malamai har zuwa tsakiyar karni na 18. Duk da haka gaba daya da sabon alkalai sun hada da sabon shaidar face daga Ibraniyawa 9:15 zuwa

karshen Wahayin, da kuma wasikun makiyaya. Yawancin malamai suna la'akari da Codex Vaticanus a matsayin wasu mafi amintattu na rubutun Sabon Alkawari.

Pad na Alexandria. 18

Rubuce-rubucen karni na biyarwanda ya kunshi kusan dukkanin Sabon Alkawari kuma ana dauka da gaske shaidar da shaida sosai ga Janar da Ruya ta Yohanna da Ru'ya ta Yohanna da Ru'ya ta Yohanna da Ruya ta Yohanna da Ru'ya ta Yohanna da Ru'ya ta Yohanna da Ruya ta Yohanna.

Kabarin Codex Ephraemipt. 19

Wani takaddar karni na biyarwanda ke dauke da babbanyanki na Sabon Alkawari amma a wani bangareya goge kuma rubuta a tare da wa'azin St. Ephraem. Daga bayaya kamu da kokarin da ke cikin Tischendorf.

Codex Bezae. 20

Morearin rubuce-rubuce na karni na biyarwanda ke dauke da Linjila da Ayyukan Manzanni sun sha bamban da sauran rubuce-rubucen na wannan zamanin.

Codex WashinTonus (shima ake kira Linjila). 21

Rubutun na biyar tare da duk Bisharu guda huɗu - Hosed a Cibiyar Smithonia a Washington D.C.

"Kafin karni na 15 da kuma latsa na 15 da Guntcenberg na kowane irin aiki sun kusa dayadda ake kira

Rubutu. Kodayake akwai wasu bambance-bambance a cikin rubutu tsakanin wasu daga cikin rubutun, babu

mahimmancin koyarwarra'ayi ne. Zamu iya samun imani a cikin Littafi Mai-Tsarkiya zama Maganar Allah da gaske. "

Daraja na teku

Matakan teku sun kunshi takardu na 1000, watakila Esena ya rubuta a lokacin

zamani daga kusan 200 BC zuwa 68 AD 68 C har da rubutu daga Baibul Ibrananci, wanda aka gano

Tsakanin 1947 zuwa 1979 a cikin kogon kusa da Wadi Quma a bakin Ebtwwest Tekun M Tekun Matattu na yamma) A cikin 1952 a Turai da suka mutu ya dauki Codex Bezae Cantabrigiae da Codex Sinaiticus da Codex Vaticanus (350 AD) da Ibrananci

Rubutun 9th Century, Rubutun Masoretic. 23

Gyaran Furotesta ya ga karuwar a cikin fassarorin Littafi Mai-Tsarki a cikin harshen mutane gama gari. Babu wani daga cikin wadannan alamu ga masu fassarorin na Irimiya.

Dick Szonanyo ya rubuta a cikin 1985 "Akwai sama da 5,336 mss (rubutun.) 24 ... Bugu da kari akwai wasu nau'ikan da aka gabata, kamar 'yan Koftik, da suka fusata "na karshe na' "

littattafan tsoffin na " '5,000, da kuma wasu 9,000 da kuma wasu 9,000 Fiye da kofe na rubutun rubutun rubutu ko kuma rabo na Sabon Alkawari. Wadannan suna cikin shekaru 100 zuwa 300 bayan asalin. 25 "Babu shakka akwai mafi yawan yau

"Tushenyana kama da na wani zai. Mutuwarsa ta zama babban abin da aka gina a tsakanin abubuwan da ke cikinsa. Lokacin da lokacin rarrabuwa ya kasance yana da shekaru. Makallin magada da suka ba da rahoton cewa babu wasu kofe biyu na wadanda za su daidaita. A kan dubawa a cikin lambobin rubutu; da kuma wasu bambance-bambancen da aka gyara ba a saukake; Amma wannan ba tare da wani daga cikin kwayar dawadannan kurakuran ne wadannan kurakuran suka shafi hakkokin magada ba fiye dayadda aka gabatar da su da kyau. sun kasance, ba za su kasance ba. Don haka, tare da Sabon Alkawari. Gano cewa asalinnya kunshi rukunan, aiki da gata. " 26 Fassara fassara

Yanzu wannan amincewa a cikin amfani da wadannan rubutun don fassara an kafa shi, mai matukar rikittacciyar abubuwa na fassara zuwa wasu yarukan (harsuna) zasu iya farawa. Masu fassara dole ne su

ya n ke huku nci:

Wane irin ka'ido ne ko jumla dole ne a dauka tare azaman magana? Menene

kalmar da ta dace a cikin yaren karba?

Shin kalmar mai aiki ko m? Shinya wuce, gabatarwa ko na gaba?

Shin kalmar tana da magana yanayin yanayi, mai tsauri, da kuma makawa?

Wane irin hanyoyi, koyarwar fassarar fassarar, za a yi amfani da shiwajen fassara?

Don Sabon Alkawari, wandaya kamata a yi amfani da MSS, MSS tare dayawancinkofen, tsohuwar rubutun, ko kuma mai fassarar suna daukar abin dogara ne? MSS ba ainihin kofe bane, an shimfida su sama da shekaru, kuma yana iya zama kawai ambato daga kwakwalwar ajiya.

Wane irin ka'idodin fassarar za a bi ko kumayakamata a kafa sababbi ne?

Shirya, nazarin, rarrabe kuma idan aka kwatanta

Kafin kowane fassarar da gaske na iya fara dokoki dole ne a amince da su da takardu dole ne:

1. Rubuce-rubuce na rukuni tare da irin wannan salon da nahawu cikin rubutu iyalai. 27

- A. Byzantine or karni na Gabas, farkon rubutun da King James Version yayi amfani da shi (KJV) masu fassara.
- B. Yammacin - tabbas mafi kalla ne kuma mafi yawan jayayya.
- C. Cesarean - An iya kawo Mayar da Farin Caiesa
- D. Alexandrian - Ta hanyar marubuta a cikin Alexandra, Egypt kuma ana amfani da shi azaman farkon rubutun RSV
 - 1) Vaticanus ko b mss (karni na huɗu)
 - 2) Sinaiticus ko Alpha MSS (karni na huɗu)
- E. 'Yan Kopci
- F. Latin maras lalacewa (Jerome an fassara shi a karni na biyar - Katolika).
- G. Syriac ko peshitto (tabbas mss na karni na biyu).
- H. Ambato da aka samu cikin rubuce rubuce na "Ubannin cocin.

2. Yi nazarin rubuce-rubucen, "zargi na annashuwa," tare da manufar kirkirar asalin rubutun ta amfani da bambance-bambancen karatu dagayawancin Mss kamaryadda babu Mss biyu daidai. Wannan tsari

yana haifar da rubutu ko nau'in helenanci.

Nau'in rubutu

- A. Byzantine - wanda aka dauka daga rubutun Byzantine ake magana a kai a matsayin mafi yawan rubutun ta magoya bay a matsayin a cikin KJV. Hakanan ana kiranta da Textus Receptus.
- B. Westcott-Hort - wanda aka dauka daga rubutun Alexandriya da akayi amfani da shi a cikin Standard Stream (RSV), Ingilishi Misali (ESV) da ka'idojin Amurka (ASV).
- C. ECOLLIFIC - Yana amfani da "mafi kyawun shaida" hanya da kuma amfani da fassarorin fassara tun daga Asv 28

"A shekarar 1841, an buga sabon Alkawarin Ingilishi Hexapala. Wannan kayan aikin

kwatanta na layi daya, tare da King James, 1510 WyDale karni na 1910 da kuma na karshen karni na 191 da kuma na karshen karni na 191. Rubutun Sabon Alkawari: Tregelles',

Tischendorf's, da Wescott da Hort sun inganta sosai daga fassarar Textor da Ibrananci. "

29

A yau Kijdin Bibleungiyar Ubub na 4 th ED. kuma Nettle's 27 th ED. sune rubutun Helenanci gaba daya ana amfani dashi don fassara.

3. Kafa dokoki don kayyadewadanne littattafai ko rubuce-rubucenya kamata a haɗa da / ko waɗanne ne dole ne su

kaɗance
cife.

- a. Rubutun dole ne ya zama Maganar Allah ko dai a bayyane ko a bayyane.
- b. An rubuta waɗanda aka tabbatar da wakilan Allah don dalilai na wahayi?
- c. Shinyana da kyau kuma baya sabani sanannu da ingantaccen rubuce-rubucen?
- d. An karbi (I.e., tattara, a karanta, cocin da ke ciki) Sabon) nan da nan bayan abun?

e. Marubucin marubuci ne, wani dutse na Ikkliya ko shaidanen ido ga Ubangiji abubuwan da suka faru?

f. Shin mutanen da suka san game da zargin da ake zargi suna da damar gwada su? Don zama mai shaida, dole ne su ci gaba cikin rayuwar wafanda suke hukuntacciyar amincinsu. 30

Misalan da akajera a kasa an cire su cikin yawancin Littafi Mai Tsarki amma akwai abubuwa dayawa. 31

Wadannan za a iya takaita su kamar:

- a) Rurutun da latti
- b) Ba a rubuta wani manzo ba ko kuma kusanci
- c) saba san sanannu rubuce-rubuce (metetical).

Apopporsha ya kasance daga rubuce-rubucen na Helenanci na Septuagint wanda babu Ibrananci iri.

32

Harafin Clement an rubuta ni AD 95-6 da sunan Ikkliya na Rome kuma ya kasance

kunshewa a wasu farkon jerin abubuwan canonical. Clement Ni shine tsohuwar rubutun kirista da ba a ciki ba Canon. Harafin yanzu an rarraba wasikar a matsayin wani bangare na rukuni na Rubuce-rubucen da ake kira "manzannin Iyayen rubuce-rubucen rubuce rubucen da aka rubuta yayin manzannin da sauran shaidu na gani suna rayuwar Yesu Kristi haryanzu suna da rai.

Hadayar: koyarwar Ubangiji ta cikin manzannin Shan Al'ummai. Aikin aikin ba shi ne wani littafin

koyar da dabi'a da kuma aikin cocin da aka sani da aikinta na Euchari wanda baya amfani da yaren

sadaukarwa. Herache ya "rasa" na karni dayawa har sai an sake gano shi a cikin 1875 a cikin gidan su auren Urushalima na tsattsarkan Katurin Constantinople a Konstantinoful. Kamar Clement I, La'akari yanzu na wani rukuni na wasu rubuce-rubucen da ake kira da "ubannin Apostolicer," tsofaffin hadin kai da ake kira "Ubannin cocin da ake kira" ubannin cocin da ake kira "ubannin cocin cocin da ake

kira" ubannin cocin cocin. "

Jarumi na farko ta Justin Martyr: Justin Martyr ne daga cikin shahararrun shahararrun masu neman afuwa na Kirista (masu kare imani). An haife shi kimanin 100 C.e. A Shekem, Samariya. Ya tuba zuwa Kiristanci game da 130. Ganawar Justin yanzu bangare ne na wasu gungun rubuce-rubucen da ake kira "iyayen Ikkliya." ADagirinsa na farko na neman ya ba da Kirista daga tuhumar da akayi a kansu kumaya bar da addinin Kirista.

Bisharar Thomas misali ne na wani littafi wanda samo asali ne daga rukunin da akayiwa alama daga rukuni wanda akayiwa alama a hankali. Takardar Gnostic. Daga cikin dukkanin rubutun

Gnostic na Kirista wadanda aka gano cewa sun gano cikin Nag Hammad, Misira a shekarar 1945, Bisharar Thomas dayawancin littattafan. Tarin 114 ne na fadar Yesu, dayawa gawadanda ke cikin Littafi Mai-Tsarki da kuma wasu sun dauki ainihin malamai na gaske na Kristi. An gano Thomas a Siriya game da 140 A. Christian Era).

Thearfin bishiyar Thomas Bishara da wani labarin kimanin shekaru biyar Yesu yana sanya farrows na goma sha biyu daga laka. Ya ci gaba da hannayensa. Sun zo rayuwa su tashi. Labari mai kyau amma a wani labari na gaba, na gaba, dayara Yesu ya la'anci waniyar kumaya sa shi sanyi. Daga baya Yesu ya fusata lokacin da waniyaroya bata cikin kafadaya buge shi matacce! Wannan bishara, wanda zai iya zama tsohon a karni na biyu, wani littafi ne daban daga Bisharar Gnostic ga Toma.

Rayuwar Adamu da Hauwa'u: mafi cikakken bayani game da halitta fiye da abin da aka samo a cikin Farawa,

Wannan fannin ya hada da mala'iku masu kishi, marigayimarigayi, kuma mafi bayani game da Hauwa'u faduwar daga falala dagara'ayinta.

Littafin jubili: Wannan rubutun Ibrananci ya ba da amsa gatambaya wacce ta yi vey

Kiristoci na karni dayawa - idan Adamu da Hauwa'u suna da 'ya'ya maza, kuma idan babu wasu mutane da suka kasance,

Wannan haɗɗaɗɗa mutum? Wannan rubutunya nuna cewa Adamu da Hauwa'u suna dayara tara da kuma karen karen

'yar'uwar Awar ta zama matarsa. Tunanin cewa an haifi dan adam a cikin haram ya zama mai tsattsauran ra'ayi - kuma m.

Littafin Anuhu: Wannan littafin ya karanta kamar fim din na zamani, fadakarwa daya fadi a gida ga wani wuri na ainihi a yawancin kasashen yamma; An yi amfani da shi don karni ta Kiristocin Habasha. An samo manyan rabo na wannan littafin a matsayin wani bangare na Littafin teku da suka mutu.

Protovangelion na Yakubu: Wannan littafin yana ba da cikakken bayani game da rayuwar budurwa Maryamu,

Mayi arta da matasanta, ba a samo labaru a cikin Linjilar Sabon Alkawari ba amma yawancin Krista sun kaunace su.

Bisharar Maryamu: Wannan rubutun Gnostic ya nuna cewa Maryamu Magdalene ta zama manzo,

Watakila ko da babban manzo, ba karuwa ba. Yayin da wasu matani a cikin Littafi Mai-Tsarki kamar sun musanta **Wata** murya a cikin Kiristocin Kirista, wannan rubutun yana taimakawa wajen haskaka Muhawara game da rawar da mata a cikin coci.

Bisharar Nikodimu: Wannan shi ne labarin shari'ar Yesu da kisa da zuriyarsa cikin gidan wuta.

Bisa ga wannan bishara mai ceton ya tabbatar da ikonsa akan Shaidan ta wurin Shaidan ta wurin Adam, Ishaya da Ibrahim daga gidan wuta.

Apocalypse na Bitrus: Apocalypse na Peter ya nuna cewa akwai wata hanya daga cikin hukunci

Masu aikata mugunta da kuma nuna cewa barazanar ta dace hanya ce ta Allah don tsoratar da mutane zuwa rayuwa ta halin kirki kuma suna yin karancin zunubi.

4. Labarun fassara ko hanyoyin da aka dauka sun fi dacewa dole ne a tantance su.

A. Sosai na zahiri (kokari don rike tsarin nahawu, tsarin jumla da daidaito na kalmomin kalma).
Young na Jiki na Jiki

Cikakken Abu na zahiri - kalma don kalma.

C. C. Dynamic daidaitawa - tunani don tunani. Daidaitaccen daidaitaccen daidaitawayana da karin aiki kuma

Parphrasing da hade da wannan ka'idar da ke ba da gudummawa ga wasu zargi mai nauyi sosai amma gaba daya mafi sauƙin karantawa.

D. Ra'ayoyin kyauta (ra'ayi na masu fassara ta hanyar papafrasinggwargwadon ma'ana ko kadan fom).

E. Kalmar harshe ko mafi kusa daidai

5. Nau'in rubutun rubutu da nau'in rubutu don amfani. Wanne rubutunya kamata a yi amfani da tsofaffi Rubuce-rubucen; e.g., wadanda kusan 350 AD ko mafi yawan kofe amma sun yi kwanan nan?

6. Zama gaskiya ga kalmomin asali da ma'anoni. Kalmomi dayawa a cikin yaren da ake karɓa suna da

bambance-bambancen ma'ana kamaryadda canja wurin Canja wurin. Sabili da haka, dole ne a ba da tunani dayawa cikin yanke shawarar kalmar da ta dace a yaren karɓa daya kamata a yi amfani da ma'anar ta asali. Misalin daya a baya a baya da na yanzu fassarar shi ne kalmar Helenanci na Helenanci Ma'anar Helenanci don tsoma shi, a dunkule ko nutsuwa (binne). Shinyakamata a fassara shi kamar nutsuwa, zuba ko yayyafa? A wannan yanayin, masu fassara sun ba da damar matsin lamba na siyasa ta ba fassara amma kirƙirar

sabuwar kalma, baftisma, ta hanyar fassara kalmar Helenanci. Wannan ya ba da damar sabon kalmar don hada ayyukan da ke ma'anar ta. Saboda haka, matsin lamba da kuma siyasaya mamaye mutunci.

Maganganun Idiatic na iya haifar da matsaloli idan ba'a fahimta ba, e.g., kalmar Turanci "fox a cikin gidan hen" ba shi da alaƙa da foxes ko hen gida. Nazari ba ma san irin wannan maganganun ana amfani da shi a cikin harshe canja wuri ba. Hakanan, tunda babu sarari ko alamun rubutu a cikin

rashin daidaituwa ko rubuce-rubucen haruffa kamar "allahnakwal haryanzu." Dole ne mahallin dole ne ya kaddarawanda yake daidai.

Maganar Fassara kalma ba zai yiwu ba kamar harsuna daban-daban suna dayanayi daban-daban da kuma abubuwan da ~~Ra'ayin~~ ~~Yikbi~~ wasu yarukan. Misali, 1 Korantiyawa 16: 8-9 Jihohi: "Amma zan ci gaba da zuwa Afisa har zuwa

Fentikos, saboda babbar kofar don aiki mai tasiri ta bude min, kuma akwai mutane dayawa da suka saba da ni "(NIV).

Magana don kalma: Zai ci gaba amma a Afisa har zuwa Fentikos. Kofa a kaina na bude babba da inganci da abokan gaba dayawa.

Wani lokacin fassarar na zahiri ba za su yi ma'ana cikin Ingilishi ba sabodayawan Euphimms na Girka ko misalai. Ayyukan Manzanni 17:18 (GWT) wasu almara da firistocin firistoci da srook suna tattaunawa da shi. Wasu sun tambaya, "Abin da wannan dan itacen wawbin (maniyyis mai polker, mashaya ko gossiper) kokarin fadi?" Wasu fursunoni; "Da alamayana magana ne game da allolin waje." Falsafar sun fadiwadannan abubuwan ne saboda Bulus yana ba da bishara game da Yesu kumayana cewa mutane zasu dawo zuwa rai.

1 Tassalunikawa 4: 4 (NIV) ... cewa kowannenku ya koyi iko da jikin sa (swanos Kattaomei en Hagiasmo) a hanyar da mai tsarki ce mai daraja. [Sulluos,Aiwatar da, kayangida, kayangida) gaomence (sayangida) ga, a tsakanin, da ke, a, a gabda, tsarkakewa, tsarkakewa, daraja pre-evinence) Wasu kalmomin suna da ma'ana daban-daban dangane da mahallin. Misali, kalmar helenanci splugchnon - Bowels, gutsuna, soyayya, rahama, tausayi.

Misali a cikin Ayyukan Manzanni 1:18 jihohi (mata) "tare da lada mai ladan daya samu saboda siyar da filin; A nan ya fadi kansa, jikinsaya bugihanji, da hanjinsa (splugchnon) zubar da "da Filibiyawa

1: 8 (KJV) Jihoh na "Gama Allah ne rubuce na, yaya nayi dogon bayan ka duka a cikin baka (splugchnon) na Yesu Kristi."

Masana Littafi Mai-Tsarki ed don yin amfani da fassarar da ke amfani da ka'idar fassara ta musamman, nau'in rubutun rubutu da kuma dangin Textria. Duk da haka, Nkqv yayi amfani da dangin Byzantine, nau'in Byzantine da ka'idar asalin zahiri, ASV ta yi amfani da

Alexandria da ka'idar Hort, Westcott-Hort da ka'idar daidaito. Ka'idar fassarar daidaituwa ta Gaske ta hanyar shine mafi yawan abubuwa kuma yana iyayiwuwa zuwa paraphrasing, don haka an dauki rashin aminci.

Fassarorin farko

Masu fassara na farko sun fara da fewan rubutun, gutsuttsura da rubuce-rubucen "ubanninsu da haihuwa" da da wuri

"IyayenIkilisiya" kamaryadda suka nakalto daga rubuce-rubucen manzannin. Shekaru bayan haka gano dayawa

Additionarin takardu sun haifar da sabon rubutu da inganta rubutun Helenanci wanda aka fayyace wasu sassa dayawa ko kalmomiyayin da shakku game da wasu.

Fassarorin da farko na Sabon Alkawari na iya ba da mahimmanci game da batun da ke haifar da abin da aka fassara su. 13

180 A.D. Exangarorin Sabon Alkawari daga Helen Hellen, Syriac, da kuma 'yan Koftik suka fara.

195 A.D. Sunan farkon fassarar Tsohon da Sabon Alkawari zuwa Latin da aka kira tsohon Latin.

Dukkanin shaidun da an fassara su daga Helenanci kuma babu kofe sun wanzu a yau. Sassan tsoffin Latin sun kasance An samo shi a cikin kwatancen da mahaifin cocin Tertullian, wanda ya rayu a kusa da 160-20 a.D. A Arewacin Afirka da kuma rubuta magungunan kanTiyoloji.

300 A.D. Tsohon Syriac shine fassarar Sabon Alkawari daga Helenanci a Sunderian [waniArmeniyanci Jerarancin zai yiwu a ba da izinin Assistria Maronite daAlaldean (RD).

300 A.D. 'Yan Koftik: An yi magana a cikin yaruka hudu a Misira. An fassara Littafi Mai-Tsarki a cikin wadannan yarukanyaruka hudu.



380 A.D. An kira tsohon Latin kuma ana kiranta Italia da akayi la'akari da shi. "A wannan lokaci akwai wasu maganganun fassarorin da suka banbanta da juna, kuma babu wani ikon yin biyayya ga Jerome zuwa ga Jerome zuwa ga." 14 "Mafi yawan Malamai sun yi imani da cewa duk Sabon Alkawari an samo asali ne daga Girkanci iri-iri. Akwai mahimman sigogin Yammacina (gami da Syretta da kuma Sysaron Bishara Bishara) da Latin (Latina na Latin (Latina da Vulgate).

"Bayanan Maloli sun yi imani da ARAMIC na farko - waɗanda sassan Sabon Alkamba gaskiya ne a Fassarar asalin Aramaic, musamman da Bisharar Matiyu. Daga cikin wadannan, karamin lambayarda da Syriac peshitta kamar wakiltar asali, yayin da mafi yawan dauki mafi mahimmancin hanya don sake gina rubutun asali. "

"A cikin karni na 4, Latin ta fara maye gurbin Helenanci azaman harshe na gama gari, yawancin rashin daidaituwa, da cocin da ake bukata na hukuma.

Latin maras kyau

"Fafaroma Damasaye ya sanya aikin Jerome, mai ba da shawara na Tiyora kuma watakila mutum ya koya lokacin. Fassarar Jerome, wacce ake kira Latin mara nauyi (ma'ana Valgar ko na kowa) ya zama Littafi Mai Tsarki na Tsakiyar Shekaru. "

Jerome ya kasance dan adam da mai sha'awar ilimin ilimin falsafa-Eartheroper, wanda ya zama mai tasiri a yamma, ba a karfi shi ba kamar Orthodox.

Itace tsohon version, ko itola, wanda Jerome shi ne sake dubawa, kwanan nan ya fassara shi daga 157 A.D., lokacin da Sabon Alkawariya fassara daga rubutun Helek. Mafi yawan kwafin da suka dace haryanzu suna dacewa a cikin babban tare da matanin gargajiya na yamma.

Amma mutane dayawa sun sha fama da rashawa kuma sun zama kamar rubutun Helenanci na abin da ake kira Eusebio na al'adun gargajiya da kuma tauhidi da tauhidi fiye dayadda ake sonta na zamanin da ITALIA. Kuma, duk da cewa fewan malamai masu karfi a cikin West sun fallasa shi da kuma sakamakon tarihin Katolika ta hanyar Kiristanci. "

Latin Vulate ta zama littafi mai tsarki na cocin Yamma har zuwa Furotin Furotin a cikin 1500's. Ya ci gaba da zama fassarar ikkilisiyar Katolika ta Rome har wa yau.

Yayin da karni suka wuce Latin ta zama yaren da ilimi amma ba harshen dayawancin mutane suka yi magana ba. Za a karanta Baibul a Latin datin amma talakawa ba su fahimta. "Ranar buga ta farko ta Sabon Alkawari a Girkaya bayyana a cikin 1516 daga latsa littattafan Girkanci kwanan nan, dukkanin al'adun Byzantine, guda biyar ko shida.

Dating daga na goma zuwa rubuce-rubucen karni sha uku kuma an dauke su kasa da wafanda suka gabata (RD)] a

zubar da shi, wandaya kammala ta hanyar fassara daga sassan fasali wanda ba shi da rubutun Helenanci. Ya samar da littafi na gaba na rubutun. Erasmus ya kasance mai matukar zurfin addini Roman Katolika, amma fifikon al'adun nasa akewakilta a cikin rubutun Byzantine wanda aka sa a duba shi da tuhuma ta cocinsa.

Rubutu da aka karba

"Buga na farko tare da kayan aiki mai mahimmanci (bambance-bambancen karatu a rubuce-rubuce) an samar da shi Robert Esienne na Paris a 1550. Nau'in rubutun da aka buga a cikin wannan fitowar da kuma Erasmus ya zama

Wanda aka sani da Textus Receptus (Latin don 'sami rubutu rubutu'), Sunan da aka ba shi a cikin Elzevier bugu na 1633, Wanda aka kira shi da rubutu 'Nunc Ab Pemnibus karbi' ('yanzu duka'). A kai, majami'u na

Gyarawar Furotesta bisa Furotesta bisa ga fassarorinsu cikin yaruka na fili, kamar su Sarki James Version.

"Gano tsofaffin rubuce-rubucen, kamar codex sinaiticus da Codex Vatelanus, da akayiniyya ne da farko don nuna cewa a karshe Editicte-Pertipt na na huɗu kuma a baya ne a yi watsi da cewa za a yi watsi da cewa za a yi watsi da cewa karin maganganu na bada labari da kuma gano Jariri na Papyrus Dating a cikin wasu 'yan shekarun da suka gabata daga cikin abubuwan da suka gabata game da fassarar na Fassara. Sauran farkon farkon Littafi Mai-Tsarki suna cikin Armeniyanci, Georgian, da Habasha, da karni na Katolika har sun haramta littafinsu kamar yadda Burtaniya ta Roman.

Fassara cikin harshen mutum na kowa

Fassarar farko ta Turai ta farko ta shiga Ingilishi a cikin 1382. 1382 A.D. - Wycliffe

An sanya Fassarar Ingilishi na farko da John Wyliffe da mabiyansa suka yi. Ya aiko da masu wa'azin Izini, Lollords, a ko'ina cikin Ingila wandaya hure wani aiki na ruhaniya. "

1408 Council na Oxford

Wannan majalisa ta hana fassarar Littafi Mai-Tsarki a cikin aikin da ba a yarda da shi ta ikon Ikilisiya ba.

1454 - 1456 - Guttenburg

Samun dama ga Littafi Mai-Tsarkiya karu da sabuwar hanyar buga littattafan.

1525 - Littafi Mai-Tsarki

Fassara na Ingilishi na Tyndale na Tydale na Sabon Alkawari an yi shi ne daga rubutun Helasmus kuma idan aka kwatanta da fasali. A cikin 1536, an kashe Tynedale.

1534 - Baibul na Luther

A wannan lokaci, Luther ya fassara Littafi Mai-Tsarki duka zuwa Jamusanci (ya gama Sabon Alkawari. An buga fasalin a cikin 1541 a cikin Wittenberg. A fassararTsohon Alkawari, Luther cire Apocrypphadaga Canon. Ya kuma sanya mafi girman darajar ga wasu littattafan Sabon Alkawari da ga wasu, yana tunanin Yakubu,

Yahuda, Yahuda, Ibraniyawa, da Ru'ya ta Yohanna sun zama marasa karfi.

1535 Miles Coverdale

Coverdale, farkon Furotesta Bishop na EXTER, ya buga fassarar Littafi Mai-Tsarki ta Turanci, wanda aka fassara daga Latin da Jamusanci.

1539 Babban Bible

A bayyane yake da Baibul na Cromwell, shi ne Baibul na farko na Ingilishi na farko da a ba shi izini don amfani da jama'a a majami'u. An bita da shi a cikin 1561 kuma an san shi da Baibul na Bishop.

Bible na 1557 Geneva

Fassarar Sabon Alkawari kawai da za a buga a lokacin mulkin Mary Tudor, ya kasance mafi yawansu

Ya zama Littafi Mai-Tsarki Shartsare ya karanta, kuma ya kasance cikin iyalindangi a Ingila har sai yakin basasa (1642). Rubutun ya kasu zuwa ayoyin a karon farko a cikin kowane littafi mai tsarki.

1610 Littafi Mai Tsarki

Wani fassarar Turanci na Katolika na Tsohon Alkawari an buga shi. Tun da farko, an fassara Sabon Alkawari a Rayuims, wasu sunce wa sarki Yames yayi wa gunaguni.

1611 King James (sigar da aka ba)

Sarki Littafi Mai-Tsarki An ba da labarin Sarki James ya hada da Apocrypha a matsayin martaba. "Yakubu ya ba da umarnin masu fassara don tabbatar da cewa sabon fasalin zai yi daidai da makarkashiyar cocin [Daniell 2003, shafi na 436]. 34a Tunda an ba shi izini daga Sarki James ya zama sananne a matsayin da aka ba da izini.

1885 bita sigar

1901 Littafi Mai Tsarki na Amurka

1946 bita Storsion

Wannan sigar ita ce sake sakewa na fassarar Turanci, musanya Idiom na zamani don Archanci

harshe. Siffar da aka fassara a cikin 1957, kuma Katolika da na Katolika na RSV ya bayyana a 1966. Sabon daidaitaccen daidaitaccen fasalin fito a cikin 1998.

1978 Littafi Mai Tsarki

Wannan fassarar, wanda akayi da Ikklesiyoyin bishara da kuma dogaro kai tsaye kan ainihin yarukan, an kammala shi bayan sama da shekaru 20 na karatu.

1982 Sabon KingJames Version

Ba sabon fassarar ba - kawai bita ne na King James Version zuwa karin Turanci na zamani, don haka tare da raunin guda a matsayin KJV

1988 Sabon Standard Storsion

Wannan nau'in ya nace kanyaren tsaka-tsaki da malamin Katubale kuma wanda aka kirkira shi ne wandaya hada da malaminyahudawa daya. 35

1995 Kalmar Allah ga al'ummai (GWT)

Kalmar Allah tana amfani da hanyar fassarar mai zaman kanta - wacce ake amfani da ita ta hanyar masu fassarar mishan da ke amfani da su a duk faɗin duniya. A sakamakon haka, yana karanta sauƙin sauƙi,ya fi

A zahiri daidaito, kumayana sadarwa da ma'anar da akayiniyya a sarari da ta halitta fiye da kowane fassarar turanci. 36

2001 Ingilishi daidaitacce (ESV)

Ba kamaryawancin fasahar zamani ba, waɗanda ke bin tsarin daidaitawa, da ESV "na nema har zuwa lokacin kamawa na asali da kuma salon kowane marubuci na ainihi. Manufar ta, saboda haka, shi ne samar, kalmar "kalma-kalma". Rubutun-yaren da ake aiki da shi a cikin aikin sune rubutun Masallaci na Tsohon Alkawari, da kuma Sabon Alkawari, da kuma Sabon Alkawari, da kuma Sabon Alkawari, da Nestle.). Turanci na Ingilishi na wannan sabon sigar yana da ɗan daidaito ga RSV na 1971, debe abubuwa masu sassaucin ra'ayi na wannan fassarar. 37

Babu Cikakken Fassarar Littafi Mai-Tsarki.

- A. Allah mai fassara ba shi da wahayi zuwa gare Allah.
- B. Allah ne kawai na Allah wahayi ne
- C. Duk juyi suna da rauni da bambance-bambance.
- D. Masu fassara suna kawowajan nuna bambanci ga fassarar su.

Aiki ne mai kyau don karantawa da farko dagasigar iri ɗaya amma ba na musamman ba. Idan misali, kun karanta Ainihi na NKJV (Falakun Byzantine, nau'in Byzantine daTabbatar da ka'idar zahiri) Kuna iya samun amfani

Hakanan karanta Nasv (Alexandria na yamma, nau'in Westcott-Hort da na zahiri ko

NIV (Alexandrian, nau'in Westcott-Hort da ka'idar daidaito na dabaru). Kodayake NIV mai saukin karantawa

Yana amfani da karancin fassarar fassarar fassarar daidaito wanda shine mafi yawan abubuwa kuma yana iya kasancewa zuwa paraphrasing.

Rauni a fassarorin

KingJames Version 38

A farkon karni na 17 akwai kokawa dayawa na addini suna ci gaba: Katolika vs. Anglicans da

Parcle Party vs. Puritanss calvinists masana tauhidi kuma dayawa irin wannan rikice-rikice.

Waɗannan masu fassarar sun kawo musu fassarar fassarar addini da kuma bibiyar hujjoji daban-daban da kuma nuna bambanci. A zahiri, komai mai fassara ne, ko kumayaya gaskiya da gaskiya, ko kumayadda

makasudi da akidarsa haryanzu zasu shafi aikinsa ga digiri na musamman. Misali, wasu wurare a cikin KJV a fili suna nuna hangen zaman lafiyar Calvinistic.

1 --- a cikin Ayyukan Manzanni 2:47 KJV ya karu, "kuma Ubangiji ya kara wa Ikilisiyayau da kullun kamarya kamata ya sami ceto." Ainihin tsarin magana game da Girka anan shine: "wadanda suke samun ceto." Rokwing na KJV (daga "' ya kamata" ya kamata ") wasu malamai sun zama") wasu malamai ne don nuna koyarwar zaben da kuma gungume.

2 - A cikin Galatiyawa 5:17 KJV ya karanta: "... domin ku iyayin abubuwan da zaku iya." Wannan magana ta musamman ta bayyana a cikin yanayin da ke cikin kasa a cikin rubutun Helenanci; Don haka, sanarwa ce mai mahimmanci, ba cikakkiyar bayani ba! Daidai fassararsa, "domin kada ku yi ..." ta hanyar gaza fassara

wannan magana ta KJV ta nuna rashin aminci ga zai, wanda shine karamar koyarwar Calvinist.

3 --- a cikin Ibraniyawa 6: 6 KJV ya karanta, idan sun fadi. " Kalmar "idan" ba a cikin rubutun Helenanci ba; An kara da masu fassara KJV. Rubutun zahiri yana karanta, "kumaya fadi."

Wannan magana ce ta cikakken gaskiyar, amma duk da haka masu fassarar KJV sun canza shi cikin sanarwa na sharadi. Ta hanyar sanya shi karin magana, abin da aka bari tare da mai

karatu cewa bayanin ba zai yiwu ba, don haka ya sami ceto koyarwartukip ---Jevoration na tsarkaka).

4 --- a cikin Ibraniyawa 10:38 KJV ya karanta, "Yanzu mutum na KJV," Yanzu mutum mai nusi zai rayu ta bangaskiya. Amma idan wani ya koma baya, Raina ba zai yarda da shi ba. "An kara kalmomin" kowane mutum "da rubutu. A zahiri Takarin kalmomin fi'ili "ja da baya" shine "MISALI." Kalautar Calvin, duk da haka, kar a yarda cewa "kawai mutum "zai iyaja bayan da ya kusaci kusa, don haka aka canza kalmar ayar da ta dace

rukunan karya. Daidai karatun ayar shi ne: "... Amma idanya jawo baya," tare dawandaya aikata "shi" kasancewa "kasancewa" mutumin.

5 --- Akwai wurare bakwai inda KJV yana da kalmar "za a canza" "Muryar jujjuyawar a zahiri a cikin Muryar mai aiki. Wannan yana canza ma'anar fi'ili. Madadin mutumin dayakeyin aikin fi'ili, ana aiwatar da aikin fi'ili a kan mutum. Masu tsaron Calvin sun yi imani cewa juyawayana m akan bangaren mutum. An aiwatar da mutum dagawaje

Source: Ruhu Mai Tsarki. Don haka, idan Allah ya zaɓiya cece ku, kun sami ceto idan da nufin ku

al'amarin na iya zama. Wannan shine "I" a cikin Tulip Tulip - Alherin Allah ne ba shi da iyaka. Ayukan

Manzani 3:19 misali ne na wannan koyarwar ta koyar.

Sabuwar Versionnational ta Duniya 39

Kamar yadda fassarar NIV kansu da kansu sun yarda dayardarkaina, wannan fassarar ba ta da kasawar ta da kuskure. Daya daga cikin manyan matsaloli tasoshi daga falsafar fassarar fassarar (daidaitaccendaidaito). Halin ainihin yanayin wannan matsalar shine: lokacin da dayaya bar fassarar don fassarar kalma, kuma a maimakon haka mai fassara baya fahimta cikin fassarar su.

Romawa 1:17 cikakken misali ne na wannan. NIV tana cewa, "Domin a cikin bishara adalci daga Allah shine saukar da gaskiya da bangaskiya daga farko har zuwa karshe. "Akwai irin wannan matsalar akan wannan ma'ana cewa masu fassara sun ji tilasta su sanya su na zahiri "daga bangaskiya ga bangaskiya" a cikin fannonin da suka fito daga fitowar su daga baya.

1 --- Afisawa 1:13 sun bar ra'ayi a cikin tunanin mutane da yawa cewa an saka shi "kalmar gaskiya," kuma cewa sannan ya sanya hatimi da Ruhu Mai Tsarki lokacin dayayi imani. Maganar da nan ba ta da kyau ba kuma tabbas tana nuna koyarwar ceto ta wurin bangaskiya kawai, wanda yake kai tsaye ga wannan wurare kamar Gal. 3:27 da Ayukan Manzanni 2:38.

2 --- Zabura 51: 5 watakila shine dayan mafi yawan ayoyin daya soki a cikin ta: "Lalle ne na kasance mai zunubi daga haihuwa, mai zunubi daga lokacin da mahaifiyata ta daukia." Wannan alama tana koyar da koyarwar arya "zunubin zunubi" (ko "zunubi na asali"), wanda bi da biya haifar da irin wannan yin baftisma.

3 --- Romawa 10:10 A cikin NIV ya karanta, "Gama da zuciyarku ta yi imani kuma ba ku barata ba

kuma sami ceto." Da yawa kamar # 1 a sama, wannan alama, wannan alama tana nuna gaskatawa da ceto a wannan bangaskiyar bangaskiya, banda biyayya. A cikin ma'anar gaskiya, fi'ili "ba a cikin rubutun Helenanci anan; Yana da 'yan makamasannu Eis wanda ke nufin "zuwa." Hakanan, ta hanyar lura da

mahallin kewayen da ke kewayeda, mutum zai ga cewa kalmomin da ke ma'amala da ceto kuma ba sa kunya makomar nan gaba. Dukwadannan abubuwan sun nuna a fili cewa ana tsammanin wadannan abubuwan ne ta hanyar iƙirari / imani, kuma ba a riga an samu ba.

4 - Ni Korantiyawa 13:10 A cikin NIV yana karanta cewa, "Amma lokacin kammalaya zo, ajizai sun bace." Wannan nassiya ce, "Amma lokacin da hakanyake cikakkeya ce" ko "lokacin da cikakken abuya zo."

Kalmar "kammala da akayi amfani da ita a cikin NIV dayawa da za su iya kasancewa dayawa da kuma ba takamaiman, kuma cewa ya buƙe kofa ta hanyarmu'ujiza da harsuna ba tukuna.

5 --- Wasu lokutayada maharan na iya zama sanadin rikicewa ga mai karatu na wani sigar. Wannan lamari ne a kan kane-kaffa da Timotawus 3:11. Tare da tunani game da dabi'u, Bulus ya rubuta, "matansu Baka su zama" Kalmar Helenanci ce, "wandaya bambanta da kalmar" matar, "wandaya bambanta da kalmar" matar, "wandaya bambanta da" matar, "wandaya bambanta da kalmar" matar, "wandaya bambanta da" matar, "wandaya bambanta da kalmar" matar ". Don nuna a kafafun kafa cewa Bulus yana magana a cikin wannan nassi to sutteseses, maimakon a kan matan data, maimakon wa matan data, yana matukar batar da mai karatu.

Mai Rai Littafi Mai Tsarki 40

Kamar yadda yayi kokari da wani abu mai kyau, wannan aikinya cika da dan raunuka da kuskure. Kafin daya Yana amfani da Littafi Mai Tsarki mai rai (ko kowane iri, don wannan al'amari), ya kamata a san wadannan wuraren wahala.

1 --- Kenneth Taylor ne prevelendialist, kuma tunda lbyana nuna imani (kamaryadda shi da kansa Ya yarda), yana da cikakkiyar ma'anar Prementennial. Misali, lura da masu zuwa: [daya da aka kunshe a cikin wannan binciken (kawai)

II Timothawus 4: 1 --- "" Kuma don haka ina matukar rokonku a gaban Allah da kuma a gaban Kristi Yesu ---- wanda zai so wata rana Yi hukunci da rayuwa da matattu lokacin daya bayyana don kafa mulkinsa. "Wannan gaskatunan Premisennennyanci har zuwa lokacin da zai yi mulki a Urushalima shekara 1000.

2 - Littafi Mai-Tsarki Littafi Mai Rax yana inganta koyarwar zunubi. Zabura 51: 5, alal misali, yana da irin wannan matsalar kamaryadda cikin NIV. LB ya karanta, "Amma an haife ni mai zunubi, eh, daga lokacin mahaifiyata yayi ciki"

3 --- rukunan "bangaskiyar kawai" ana inganta shi a cikin Littafi Mai-Tsarki mai rai. Romawa 4:12 ya karanta, "Ibrahim YahsamciUtare da Allah ta wurin bangaskiya kadai. "Wannan ra'ayin ba zai iya daidaita shi da Yakubu 2: 21-24. Wannan imani da Ceto ta wurin bangaskiya ne ya kai shi wurin maraba da cossiyawa 1:23 kamar haka: "Kawai yanayin shine ka yarda da gaskiya."

4 --- a cikin Markus 1: 4 An bayyana baftisma a cikin LB a matsayin "sanarwar jama'a game da hukuncin daya dace don" gafarar zunuban. "Ruwa" na Yohanna 3: 5 ana fassara shi a cikin kamus wannan: "Wasu suna tunanin wannan na nufin baftismar ruwa." Ainihin ma'anar, yana da bayyana, yana nufin "tsarin al'ada an lura da shi yayin kowane haihuwar dan adam" (I.e., amniotic ruwaye). A

cikin 1 Bitrus 3:21 Taylor ya rubuta, "in ba mu nuna cewa an sami ceto." Wannan yana nuna cewa mun sami ceto kuma kawai kawai sun yi baftisma don nuna shi.

5 --- A cikin I12 Littafi Mai-Tsarkiya karanta, "Zan iyayin wani abu da nake so idan Almasihu bai ce a'a ba."

Martin Luther kuma ya kiyaye "Zamu iyayin duk abin da Littafi Mai-Tsarki bai hana ba." Shi da Zwingli sun yi muhawara a wannan batun.

New American Laid Halitta 41

1 --- Wasu suna jin cewa NasB yana nuna fifiko na PRELLELENIELIEL A wasu sassa na nassi. Don \ domin

Misawali: Ishaya 2: 2 Kuma Mika 4: 1 karanta, "Yanzu zai zama shugabandu watsun, kuma za su tayar da dutsen a kan tuddai. Duk sauran al'umma za su jera shi." Kalmar "kamar" ba a zahiri a cikin rubutu ba; Kalma ce "a" (wanda Nasbya yarda a cikin fannoni a dukawurare). Wasu sun dauki wannan kamar

yadda suke nuna nuna bambanci.

Bugu da kari, lokacin da kalmar "Gena" (ma'ana "ga karni na ɗan adam") ya bayyana, Nasb zai sau dayawa sanya a cikin subnote ma'anar "tsere." Mark 13:30 Karanta, "Gaskiya ina gaya muku, mutanen zamanin nan ba zai shude ba, sai duk abubuwan da suke faruwa.

[Lura: Ya kamata mutum ya lura da bayanin kula mai nisa da kuma karanta karatun. Kodayakeyawancin waɗannan suna da kyau, ba koyaushe abin dogara ba. Ka tuna cewa waɗannan ra'ayoyi da fahimtar mutane masu yawa masu fadi ne, kuma kodayake suna iya zama daidai 99 a cikin sau 100, akwai cewa "kuskure."]

2 --- kamaryawancin fassarori da juyi na Littafi Mai-Tsarki, Nasbya fadi cikin tarkon neman fassara, maimakon fassara, I Korantiyawa 7: 36-38. Sun kara kalmar "'yar" ga kalmar "budurwa," ta haka ne ya bayyana imaninsu cewa nassi yake nufin Uba da kuma dangantakar'yar. Zuwa ga darajarsu, sun sanya kalmar "'yar" a cikin ilimin halitta, ta haka nuna alama cewa wannan kalmar ba ta da asali ta asali ba, amma masu fassarar ba su da asali. Wani misali na fassara maimakon fassara ana samun a cikin I Korantiyawa 2:13 ... "yana haɗu da tunani na ruhaniya da kalmomi na ruhaniya." Kuma, Nasb yana amfani da ilimin magana don nuna kalmomin waɗanda aka kara zuwa rubutun. Ko da yake

fahimtar waɗannan ayoyin suna iya zama daidai, suna da fassarori masu sauki, kuma ba mai sauki ba ne, ba bisa doka ba. Wannan ya sa ya fi sharhi sama da fassarar.

3 --- Akwai wasu lokuta lokacin da kalmar helenanci ko magana na iya samun ma'ana sama da ɗaya.

NasB ya yi a wasu lokuta daya bayyana a koyaushe ta hanyar fassara takamaiman kalmar Helenanci tare da kalmar Turanci ɗaya. Kamar daiyadda kalmar Helenanci guda ɗaya tare da kalmomin Ingilishi da yawa na iya haifar da rikicewa (kamaryadda cikin KJV), haka ma zai iya rashin rikicewa a wasu lokuta. Misali an fassara kalmar "SARX" koyaushe ana fassara "nama" a cikin hanci, duk da cewa Bulus cikin rubuce-rubucen yana amfani da wannan

kalma a hankali daban-daban. A cikin Romawa 3:20 da 4: 1, ana amfani dashi don nufin jikin mutum. A

Romawa 8: 4, duk da haka, yayi amfani da shi don nuna kujerar sha'awoyi masu zunubi (I.e., wani yanayi na jiki maimakon jikin mutum). Ta hanyar zaɓar kalmomi daban-daban, wanda zai iya isar da wannan bambanci.

4 --- Akwai sauran lokutan da Nasb zai sanya kalmomin Helenanci daban-daban daban-daban

Kalmar Turanci, don haka kirƙirar rikice-rikice. Misali: Kalmar "kauda" ta bayyana a duka

Matta 5:17 ("Kada ku zaci cewa na zo don kawar da dokar ko annabawa. Ban zo in warware dokar ko annabawa ba. Waɗannan kalmomin Helenanci gudabiyu daban-daban ne, amma wannan rarrabuwaya bace a mai karatu ta amfani da kalmar Ingilishi ɗaya kadai. Wannan rashin bambanci shi ma ya jagoranci wasu don ba da shawarar cewa waɗannan wurare biyu da suka sabawa juna, lokacin da a zahiri ba su.

Wannan matsalar mai kama da ke faruwa a cikin KJV a cikin KJV a cikin Galatiyawa 6: 2, 5 inda kalmar nan ana amfani da ita a cikin duka ayoyi ("Kulawa da juna". Kowane mutum zai ɗauki ɗaukar nauyi ". Waɗannan maganganu ne daban-daban na Helenanci daban-daban. NIV da NASB, kazalika da sauran fassarorin, sun gyara wannan ta hanyar fassara kalmar farko a matsayin kalmar "kaya." NasB, kamar mafi yawan

fassarorin, kuma sun kasayin rarrabuwa cikin Yahaya 21: 15-17 tsakanin kalmomin "Agapao," Dukansu sun bayyana a cikin rubutu. Yana fassara kalmomi duka "kauna," kuma a cikin haka kuna yin mai karatu ya bace ma'anar gaskiyar wannan musayar ta musanya tsakanin Yesu da Bitrus.

5 --- Nasb bai yi daidai ba a cikin amfaninta na "KJV Prons" game da amsancin Amurka 20 th -calentures. "Kai, ka ce," Kai, ka kiyayeka, "an kiyaye ka cikin Zabura, cikin addu'o'in, ko duk lokacin da wani yake jawabi. Koyaya, wadannan an jefa su cikin mafi yawan rubutun don mafi gama gari "ku" da "ku." Ta ci gaba da amfani da wadannan siffon archaic a wasu wurare a cikin Littafi Mai-Tsarki, NasB, "lokacin da aka ba da wannan bambanci ko kuma a cikin KJV, don wannan batun!

New Dress Fassarar 42

1 - Shaidun Jehobah Shaidun sun tabbatar da cewa Allah ya kafa alkawari daban-daban ko alamomi ga mutanensa. Don haka, suna adawa da ra'ayin "tsoho" (Alkawari) da "sabon" daya. Yawancin koyarwarsu har yanzu suna cikin rubuce-rubucen da muke kira "Tsohon Alkawari," saboda malidar da ba su yi imani da cewa an maye gurbinsu ba (ko kuma wani sabon alkawari (Alkawari). A saboda wannan dalili, sun ki tsara bangarorin Littafi Mai-Tsarki kamar "Tsohon Alkawari" da "Sabon Alkawari." Madadin haka, suna ambaton su a matsayin "Littattafai Ibrananci-Aramaic" da "Nassosin Helenanci na Christian." Yana da kyau a lura, koyaya, cewa sun gaza zama daidai a wannan tsayawar ko da a nasu

fassarawa. A cikin Mei Korantiyawa 3:14 nwt yayi magana game da "karanta tsohon alkawari." "Sabon Alkawari" da "tsohon alkawari" ya bayyana a cikin Ibraniyawa 9:15, da "matsin lamba na sabon alkawari". Ya

bayyana da Ibraniyawa 12:24, kawai don bayyana wasu yan misalai.

2 --- kuma ko dayake Shaidun Jehobah Shaidun da Shaidar "Jehovah" lamari ne na rashin gaskiya

Daga cikin Tetragrammatonon (ma'ana "yana da haruffa huɗu", tunani a kan Yhwh), duk da haka ba su da sunan cewa wannan shine sunan gaskiya na Allah kumaya kamata a yi amfani da shi musamman.

Ya dage cewa an "yi ta" fahimta da "dangane da sunan allahntaka, suna amfani da sunan" Jehovah "a cikin ot da nt. "YHWH" ya bayyana sau 6828 a cikin OT, amma a cikin NWW kalmar "Jehovah" ya bayyana 6973 (karin aukwar 145 aukwa). "YHWH" baya bayyana a cikin NT, amma duk da haka NWT yayi amfani da "Jehobah" sau 237 a cikin NT.

Ka lura da --- suna daukaka wa Yahaya 17: 6, 26, 26 Kuma kamaryadda suka tabbatar da sunanka ga mutanen da ka ba su suna, (KJV). Wannan suna "sun yi imani da" Jehovah. "

3 --- game da manufar Triniti, Shaidun Jehobah ba su yi imani da cewa Ruhu Mai Tsarki

mutum ne / kasancewa. A cikin bayan su, wanda bayyana a karshen NWT, suna rubutu, "Ruhu Mai Tsarki ba a mutum a sama tare da Allah da Kristi "....." Arfin aiki ne mai aiki, ba mutum ba. "Sakamakon imani

Wannan shi ne "makamiya daga Allah," kuma ba allahntaka "da kalmomin" Ruhu Mai Tsarki "ba su taba zama a cikin NWT ba.

4 - Shaidun Jehobah ba su yi imani da allahntakar Yesu Kiristi ba. Suna koyar da "ofan Allah, kuma

Jehobah ne kawai ya riga ya kasance. Suna kara rubuta, "thean ba shi da karfi a gaban Uban da ke kasa da kuma bayanduniya." Allah da Kristi sune "daya" kawai a cikin ma'anar mazaje da mata ana ce ya zama "daya." Suna "koyaushe suna cikakkiyarjituwa," amma tabbas daidai yake! Wannan imaniya sami hanyarsa zuwa cikin NWT a wurare dayawa.

A cikin Kolosiyawa 1: 16-17 An kara kalmar "wasu" zuwa rubutun jimlar sau huɗu don nuna cewa Yesu daya ne daga cikin mutane dayawa "sauran" da aka kirkireshi.

A cikin Titus 2:13 NWT ya karanta, "Munajira na bege da farin ciki mai farin ciki da kuma

bayyanar mana, Kristi Yesu." II Bitrus 1: 1 karanta, "Adalcin Allahnmu da Mai Ceto Yesu Kristi."
A dukwadannan sassa da tabbataccen labarin "The" an kara wa rubutun donyin rabuwa
tsakanin Allah da kuma Yesu. A cikin ma'anar gaskiya, rubutun a zahiri yana maganar
"Allahnmu da Mai Ceto." Jehobah shaida bayayarda da Yesu ne na farko, don haka nemi
rarrabewa tsakanin su biyun.

Yahaya 1: 1 ya karanta, a cikin NWT, "A Farkon Kalman nan yana, kuma kalmar tana tare da Allah, da kalmar
Shin Allah ne. "aya 14 ta ce Yesu ya" cika da unstred da gaskiya da gaskiya. "Wannan yana koyar da wannan koyarwar
shirka; Yesu da Allah ba daya bane, amma Yesu ne na allahntaka, "a kan wanda Allah (Jehovah) ya
baiwa falala !!

5 --- a cikin NWT an kira "gicciye" a matsayin "hadari" (Matta 10:38; 27:32), kuma maimakon

"An gicciye" a kai, NWT ya ce "a kan gungume (Luka 23:21 ..." Sai suka farayi ihu cewa, " Ku mallake shi! ").

Sharhi A Sauran Littafi Mai Tsarki 43

Sabon Bible ta Amurka

Daga Girka na asali (NT); Re sake bita na karfafawa (dangane da Latin Vulgate) a cikin OT.

Kwamitin Katolika na goyon bayan Furotesta a mata kai na karshe. Karin ra'ayin mazan jiyafiye da JB amma

Gabatarwa zuwa sassan da ga littattafai daban "masu sassaucin ra'ayi a cikin sautin" (Kube da Specht, P. 164). Tsarin ya bambanta da mai shela.

Yammacin Turanci na yau (Littafi Mai Tsarki Littafi Mai Tsarki)

Daga asali. NT da mutum ɗaya, kwamitiya yarda da shi. Musamman musamman a Turanci - As - a

Na biyu - masu sauraran yare dawadanda ba su da karancin ilimi. Cima burinta da kyau - mai karantawa, tsari mai kyau. Fassara da kuzari sosai amma baya dogara da nazarin zurfi idan da kansaya yi

amfani da shi. Sabbin Littafi Mai Tsarki

Daga asali ta hanyar kwamitin Burtaniya na al'ada. Salon girbi mai ban sha'awa, mai karantawa amma tare da dandano na British da Magana na Musamman. Madalla dawadanda ba su da coci ba. Tashi daga asalin rubutu da 'yanci dayawa a wasu masu ba da izini a matsayin Littafi Mai-Tsarki.

Fassarar J.B. Phillips '

Daga asalin amma tabbas phalphy by j.b. Phillips, masanin Greek na Greek. Fiye da kowane

~~Sauran, ya sa Littafi Mai Tsarki "Live"~~ don ilmantarwa ko mutane na rubutu, kodayake a cikin bayanar Burtaniya. Ba ya ~~kama~~ fassarar. Yana jin sabon fahimta da fahimta wanda yake mata, duk da haka, a bincika tare da kari

Littattafan zahiri da ta hanyar binciken zurfi. Madalla da mai ilimi, mutum mara kama da marasa lafiya da kuma tunanin Kirista.

Amplified Baibul

Amfani da Baibul da akayidaga asalin. Babu fassarar gaskiya ko fasali. Wannan nau'in nau'in

yana ba da masu karatu yiwuwayin hankali ko fassara kuma na iya taimakawa wajen yin karatu ko zurfafa tunani fahimta. Koyaya, masu amfani dole ne su fahimci asalin marubucin yana da ma'ana ɗaya a zuciya, an kaddara ta mahallin da amfani a cikin wannan yaren, ba fifikonmu bane ko whim. Wadannan nau'ikan dole ne su kasance

sun musanya nazarin zurfafa tunani.

"Fassarar Allah na 44

GWT yana ɗayadaga cikin yawan sabbin fassarar Littafi Mai-Tsarki wadanda ke amfani da hanyar parafrasing wanda

ya wuce wannan manufar tsarkakakkiyar (na zahiri) fassara, wanda na iya haifar dawahala, da rashin fahimta da

Yana samar da fassar dawandaya fassara Nassi. An yi jayayya cewa wannan tsari ya kasance mai hadari, kamar yadda aka sami damar fahimtar hanya daidai.

'Yan rauni a cikin fassarorin da aka ambata a sama ya kamata karfafa sha'awar su kunci a cikin nazarin Littafi Mai Tsarki. Binciken mahallin nassi da kuma tabbatar idanya sabawa wasu nassi. Karanta fassarorin daga iyalai daban-daban da rubutu da kuma inda wani bambanci ya kayyade wanne kusanya bayyananiyyar asalin harshe.

Takaitawa da Kammalawa

Wannan bincikenya gano matsaloliwajen fassara tsoffin harsuna cikin yarukan mutum na kowa. Ya kamata a bayyane cewa waɗancan malamai da suka gabata suna da ilimin tsoffin yaren. Waɗanda suka ba da labarin don haka duk mutane na iya samun damar karatu da sanin kalmar Allah sun kebe su sosai. Muna bin bashi mai yawa a gare su. A kan lokaci yare canza da fahimtar kalmomin, jumla da kuma misalin waɗannanyarukan da aka girka. Gano yawan rubuce-rubuce na rubuce-rubucen na yau da kullun, suna da-gutsutoci na 30 da kuma rubuce-rubucen da suka haifar sosai don haɓaka fahimtarmu game da ilimin idi. Waɗannan sabbin binciken suna buƙatar sukar matani kamaryadda duk waɗanda suke a da.

Duk fassarar suna bayyana suna da wasu kurakurai na fassarar saboda rashin ilimi ko kuma nuna kai. Sabili da haka, don guje wa tattarawa cikin nuna bambanci, ya kamata mutum ya karanta dagaiyalai daban-daban daban, nau'ikan rubutu da hanyoyin fassara da kuma hanyoyin fassarar daban-daban da ke amfani da sakon. Fassarar da malamai da bambanci da asali da bambanci da aka fi son su a kan fassarorin mutane, amma kwamitocin sun hada da mutane daga wannan sakamakon bambanta da kadan daga masu fassara.

Shin duk muna iya fassara Littafi Mai Tsarki?

Daya daga cikin manyan m makamai a cikin Arsenal Shaidanya nuna bisharar Yesu da yaduwar mulkinsaya fito ne. A lokacin da kafirai suna kallon Ikklesiyar Ubangijinmu Yesu Kristi, sun tsaya kuma sun yarda da wannan, kuma sun yarda da wannan, kuma suna ci gaba da kasancewa a kan titi. Don haka, masu shakka ya ci gaba, "Kiristanci dole ne ya zama addini mai tsarki. Ba za su iya hada muminansu ba, kasa dayawa daga duniya. Idan kunnuwanku suna buɗe, kun ji wasu uzuri - kuma suna da uzuri - don ba na yin nazarin abin da nassi yake riƙe da Kiristanci kuma game da Yesu. Amma haryanzu suna tsayedaga gare mu waɗanda suke m believersminai domin, kun gani, akwai wani hatsi na gaba a can.

A Dubai a duk inda muke da muke duban Yesu Kiristi a matsayin Ubangiji da Mai Ceto, Mai Ceto, Mun rarrabu. Ba mu yarda ba. Muna wani lokacin ma fuus kuma sau dayawa muna fada game da al'amuran addini da game da ayyukan ruhaniya. Idan ka gano cewa Dicountya isa ya dawo zuwa tushen sa, sai ka koma ga gaskiya mai sauki wacce ba za mu iya yarda da Littafi Mai-Tsarki ba. Yanzu ba wannan ba? Littafi Mai Tsarki na iya zama mafi mahimmanci abin da muke da karfi a cikin mallakinmu. Littafi Mai Tsarki shine hanyar haɗin yanar gizon mu zuwa hanya; Yana ba mu wahayi ga Allah fiye da kowane abu game da mu. A cikin Littafi Mai-Tsarki mun san game da sojojin Allah na Allah, mun san yadda Allah ya zaɓi mutane, kuma daga wannan mutane, Allah yayi wa wannan kasa. Littafi Mai Tsarki shine littafinmu na ruhaniya, taswirar hanyarmu ce zuwa sama. Yayanda mu na zuciyarmu na zuciyar Allah. Da kyau Littafi Mai-Tsarkiyake!

Duk da haka, a lokaci guda idan za a fada gaskiya, Littafi Mai-Tsarkiya nuna bambancin mu. Ba za mu iya zama kamar ma sun yarda da abin da wannan littafin ba. Sannan muna dawahala a yarda da abin daya ce. Me yasa hakan? Shin akwai wani abin da za mu iyayi game da shi? Shin ba za mu iyaganin Littafi Mai-Tsarki ba, ba za mu iya fassara nassi iri daya ba? Da kyau, zan ba ku abin da na kira amsar da nake da ita, amsar ita ce, "Kada ku riƙe numfashinku?" Ba na son yin sauti ba, amma a bayyane, mun kawo karni da karni da kokarin duba Littafi Mai Tsarki daidai. Ko da kafin wannan nassiya zama canarren kumayanzu muna kiran Baibul duk an yabi Baibul, maza ba su yarda dayadda ake fassara shi ba. Ina so ku tabbata cewa

Shaidan zai ci gaba da ci gaba da kokarin daya fi karfiwajen rikitar da lamarin daya samu game da abin da Littafi Mai Tsarki ke fadi. Zai zama fifiko na farko.

An kara wa wahalar shine gaskiyar cewa kowane mutum ya zo wurin Littafi Mai-Tsarki da wani ra'ayi na sirri. Bari mu kasance mai gaskiya game da shi - ba wanda ya zo Littafi Mai Tsarki da blank slate.

Kowane dayanmu daya dauki maganar Allah ta zo da wasu 'yan fashi, mun zo da wasu kudafi, kuma mun zo da wasu kudafi, kuma mun zo da wasu koyarwar, kuma mun zo da wasu koyarwar da muka samu a baya (daga kowane tushe - mai kyau ko mara kyau). Ka gani, duk abin dayakewaje. Na ga zane mai ban dariya, dan zane-zane mai ban dariya, irin wannan matsanancin wannan ne. Miji yana zaune a bayan Littafi Mai Tsarki da matarsa suna tare da shi a baya, a fili, ta yi kokari ta katse shi. Shawarwarsa a kasan zane mai ban dariyashine, "Kada ku katse ni yanzu, zuma, ina kokarin neman ayar don adana ra'ayi na gani." Idan muna da gaskiya, akwai dayawa daga cikin duniyar addini.

Yanzu daya fadi hakan, Ina so in fadi wannan a kan kyakkyawar jijiya. Na yi imani da cewa yawancin duniyar Kirista za a iya kusantar da juna. Na yi imani za mu iya zama da kyau sosai fiye da abin da muke samu a yanzu a cikin abin da muke gani da muhimmanci da kuma abin da mukeyi da muhimmanci ga wannan abu da ake kira abokantaka. Ba mu da lokaci a cikin sararin samaniya don jikin kowane sinadarin da zai zama dole saboda irin wannan yarjejeniya, amma ina so mu dauki wasu 'yan sinadarai don taimaka mana fassarar Littafi Mai-Tsarki.

Mataki na 1- Menene Littafi Mai Tsarki: Littafi Mai-Tsarkiyya gaya mana abin dayake; Yana sa wasu da'awar da kuma sararin mutum shine dayanyana daga 2 Timotawus 3:16. "Duk Littattafai na numfashi ne, mai amfani ga koyarwa, tsawatawa, gyara da horo da adalci." Yanzu goyon baya, a cikin duniyar Kiristanci, wannan shi ne na farko da cokali na farko a hanya. Littafi Mai Tsarki maganar Allah, ko kuma kamaryadda ya ce a cikin HAU, "Warin Allah", ko kuwa ba haka ba? Shin Littafi Mai-Tsarkiyya bayyana ga mutum - ba tare da kuskure ba, a cikakken bayani - ko kuma wasu tarihin saka na d ire-iren mutane ne cike da kowane dan adam.

Wadanda suka amsa da cewa Littafi Mai-Tsarki maganar Allah ne daya hure da Allah ya dauki babban mataki game da samun ra'ayi game da nassi domin mun sami dalilin samun ra'ayi mai zurfi. Idan na yi imani cewa wannan tunanin Allah ne, to zan bincika kowane fiber na kasancewata kuma zan san yaddaya ce saboda abu ne mafi mahimmanci, zan dora hannuwana a cikin wannan rayuwar. Amma idan a wannan bangaren, banyi imani da abin da Littafi Mai-Tsarkiyyakeba, kawai wasu tarin kebabben kebabun rubuce-rubucen ne, to, a sarari, me ya sa zan kula da abin dayake tunani game da shi?

Dole ne ku zama da abin da Littafi Mai-Tsarkiyya ce ya zama. Kalma ce; Ita cewar Allah. Amma duka

Dama, tunda cewa haryanzu wannan haryanzu yana barin kalubalen a cikin mumina Littafi Mai Tsarki game da fassarar. A cikin yadda Littafi Mai Tsarkiyya zuwa Timothawus (2 Timothawus 2:15) Ga abin da Bulus ya rubuta: "Yi iya kokarinka," in gabatar da "a harkokin Allah a matsayin wandaya yarda. Wani ma'aikaci wanda baya bukatar yaji kunya dawanda daidai

mantawa da maganar gaskiya. "Ina son wannan magana ta karshe, wanda ya dace da kalmar gaskiya." Yanzu akwai Hitch ... Ta yaya zan riƙe kalmar daidai? Daidai ne, bari muyi tunani kusan abubuwa huɗu ko biyar ko biyar wadanda suke na asali:

1) Kwarara daga nassi. Idan zan iya riƙe kalmar daidai, Zan fahimci abin da na kira 'kwararar littafi'.

Mutane, Littafi Mai-Tsarki ba tarin bazuwar fada daga Allah ba. Akwai dabali ga shi; Akwai kwarara a gare shi. Wani ya taɓa lura da cewa Littafi Mai-Tsarkiyana da surori guda uku, amma ba su dace ba.

BABI NA 1 itace babi game da ikon halittar Allah, gami da halittar mutum. Kuna iya karanta game da wannan a cikin Maganin Farawa surori 1 da 2. Babi na 2 a cikin Littafi Mai-Tsarki shi ne labarin faɗuwar mutum. Kuna iya karanta game da wannan a Farawa 3. Sa'an nan na ukun, na karshe, babi na karshe da babi na karshe a karshen babi na 3 Farawa kumaya bi ta sauran Littafi Mai-Tsarki. Labarin Allah ne ya kai ga fansar mutane. Mutane, wannan shine ruwan amfanin Nassi.

A cikin wannan sashin na karshe, wanda mafi girma a sashi, akwaiwahayi na ci gabayadda

Allah ya saukoya fanshi mutane. Ya fara da Allah zabar mutane. Ya kira Isra'ilawa duka su ne zuriyar Ibrahim. Ya jagoranci Isra'ila ta yin hukunci, Sarakuna, ya fito ta hanyarkāabi, sannan a karshe As Hate 5 ya ce, "A cikin cikas lokaci ta hanyar daya ce mutane daidai suke," Ya zo. "

Yesu, dan mutum da ofan Allah, kuma a matsayin annabciyace Shi zai, ya ceci mutum daga zunubin sa. Mun karanta game da hakan, a hanya, a cikin Matta, Markus, Luka da Yahaya. Sa'an nan kuma fara da littafin Ayyukan Manzanni da kuma zaton kowaya zo Yesu domin ceton sunan kansa, kumaya kara da sunansa, an kara shi da cocinsa.

Yana da mahimmanci a fahimci cewa kwararar nassi don sanin abin da Allah yake cewa a cikin Littafi Mai-Tsarki. Dole ne fahimci kwarara. Kada ku fahimci fahimta - Allah yayi rashin daidaito a duk yanayin sa da

Game da halinsa da game da kaunar sa, amma takamaiman umarnin sa a cikin Littafi Mai-Tsarki za su bambanta, ya danganta da inda kuke cikin kwarara.

Alal misali, hanya a cikin Tsohon Alkawari, a cikin littafin Lawi, Allah yayi wa mutane hadaya ta dabbobi a gare shi - bibles, 'yan raguna da awaki, amma bayayin hakanyanzu. A lokacin da kuka isa

Ibraniyawa 9, kun ga cewa tare da hadayar Yesu ne, ya zama mafi kyau, ya kasance mai hadaya. Ba mu miika hadayu ba kuma ba kamar haka ba. Kun san Yahudawa a cikin kwanakin da akayitafiya,

musamman tare da wasu nau'ikan nama. Amma a cikin Ayyukan Manzanni 10, Sai Bitrus ya karbi wani abu mai hangen lokaci sau uku, yana saukowa cikin takarda, dabbobi marasa tsabta da kuma kashe, "Ka tashi ka ci abinci," Ka tashi, ka ci abinci. " Me ke faruwa a can? Shin Allah mahaukaci ne? Saba? A'a, a'a, A'a A'a. Allah ya bude wa wahayi ne a cikin zuwansa na kwarara.

Idan kai kuma zan fassara Littafi Mai Tsarki a daidai, kuma akwai mutane dayawa, dayawa na addinai masu yawawafanda ba za su iya samun matsayi na 1 ba a nan - ba su ga kwararar nassi ba.

2) mahallin nassi. Idan da za mu fassara Littafi Mai Tsarki. Za mu fahimci wani abu game da

yanayin. Da zarar an gano nassi dangane da matsayinsu a cikin kwararar Littafi Mai-Tsarki, yana da matukar muhimmanci a fahimci mahallin ta. Kafin yin tambaya, "Menene wannan nassin yake nufi a gare ni?", Ina bukataryin tambaya, "Mene ne wannan littafin yake cewa lokacin daya fara rubuta shi?" Mutane, wannan shine muhimmanci abu na fassarar Littafi Mai-Tsarki; In ba haka ba, nassi zai nuna duk abin da muke so shi ma'ana.

Bari in baku misali da ba misali: Mai Hadishi 10:19 ta ce, "idin idiya ce, amma kudi da ruwan inabin yayi farin ciki, amma kudi yayi mata farin ciki." Yaya kuke so don hakan zai zama falsafar ku? Ja da wannan aya daga mahallin kuma zaku rayu wani salon salon rayuwa wandaya saba wa hanyoyin Allah cikakke. Waniya ce, "Steve, ta yaya wannan aya ta kasance cikin Littafi Mai-Tsarki?" If you understood anything about Ecclesiastes, and if you knew who wrote it, and if you knew what was happening in his life when he wrote it, and if you particularly knew the context of Ecclesiastes chapter 10, it would make sense to you. Kun gani, dole ne ku fahimci mahallin.

Bari in baku wani misali mai zuwa da-lokaci da na ji kamaryadda kawai yake tsammani. Wani zai juya zuwa Filibiyawa 4:13 Inda Bulus ya ce, zan iyayin komai ta hanyar wandaya karfafa ni. " Yaro, kwararrun masana tunanin mutum suna da filin filin a wancan. Sau nawa ka ji

wadannan masu wa'azin talabijin suna tashi a can suna cewa, "Allah na son ku yi komai ta

hanyarwanda ya karfafa ni ." Mutane, yakamata ku karanta cewa a cikin mahallin saboda a cikin ayoyi huxuwadanda Bulus yana magana ne game da kasancewa abun ciki, koda lokacin dayake cikin mafi yawanyanayi. Wurin yana fadi akasin abin da akeyawan wa'azin. Nuna # 2 cikin fahimta da fassara Littafi Mai Tsarki shi ne in fahimci mahallin.



Ɓ)ari kalmar ke rike. Bari kalmar magana game da kanta. A da farko na lura cewa babu wandaya karanci Littafi Mai-Tsarki gaba dayaya rabu da tsarin nasa, ko ra'ayoyinsaya koyadaga wani. Amma bari na

karfafa ku, mu yiya kokarinku don zama "blank takarda". Da zarar kun san inda wannan nassiyake a cikin kwararar Littafi Mai-Tsarki, kuma da zarar kun san mahallin na nan gaba, bari kalmar magana. Wannan shine fa'idodi, kamaryadda 2 Timotawus 3:16 ya ce, "Don koyarwa da kuma tsawatawa da kuma gyara da horo." Ba lokacin da nake da tunanina na poconceaces don ta canza shi cikin abin da nake so shi ba; Yana da fa'ida lokacin da na kyale shi magana.

Af, akwai sub-aya anan ina bukatar fito da shi. Bari kalmar ta gudanar da kwarewarku kuma kar a

Bari kwarewar ku tana gudanar da kalmar. Idan na sami kwata na kowane lokaci waniya sami goguwa, Sai suka riki Littafi Mai Tsarki su gaskata ko tabbatar da kwarewar su, zan zama mai arziki. Idan za mu je

Dubi Kalmar a matsayin maganar Allah hurarrun Allah, bari ta daidaita abin daya faru, kada kenan mu da abubuwan da muke samu da kalmar.

Bari in ba ku wani misalin misalin wannan: Na karanta wannan makon game da mutumin daya yi tunanin auri mace. Ya shiga wurin mai wa'azin ya ce, "Mai martaba, yaya zan san ita daya?"

Shin ka san irin shawara wannan wa'azin ya ba shi? Ya ce, "Idan ni ni ne, zan bi ta kusa da ita a

kusa da garin Yariko." Shin ka san cewa ya yi? Wannan labarin gaskiya ne. Ya bi ta kusa da ta sau bakwai kumaya ce, "Ruwa,yaya kake ji?" Ta ce, "To, inajin kadan babu wani m a ciki." Don gaya muku gaskiya, tabbas zan ji bakon idan wani yayitafiyakewaye da ni sau bakwai. Ya gabatar,

sun yi aure, kuma sun sake su kasa da shekara guda; Sai sukayi mamakin ganin abin daya sa Allah ya basu sigina. Shin wannan ba mafi yawan abin ba'a da kuka ta'a gani?Allah bai ba su sigina ba kwata-kwata! Suna daukar wani abu dagaTsohon Alkawari, dagamahallin, kokarin barin kwarewar su ta bayyana abin da kalmar ce. Mutane, kar a yi hakan! Wannan ba Allah ya tsara maganarsa da ita ba.

Ɔ)auran nassi kamar sharhi. Idan zan fassara Littafi Mai Tsarki kamaryadda za ku fassara shi, kuma idan za mu iyayin shi madaidaiciya, bari mu kwatanta nassi da sauran nassi. Lokacin da kukayi nazarin nassi, ba da jimawa ba ko kuma dagabaya za ku shiga cikin sassa masu wahala. Yawancin mu lokacin da muka buga wannan wahalar ta gudana kuma muka kama sharhi. Muna kallon abin da hakan ke so. Bayani

yana da manufa mai mahimmanci, amma ina so in gaya muku yau cewa suna da iyakoki, kuma ga shi me yasa:

- takardu da mutane suka kirkira da mutane suka rubuta mutane.
- sharhi guda na iya nuna fassarar kowane sashi a nassi da wani sharhi

bayar da ra'ayi daban daban. Saboda haka, sharhi sun ba da gudummawa ga wannan batun

jayayya game da fassarar.

Mafi kyawun wuri t a kan wani nassi na nassi shine wasu wurare na nassi. Idan baku mallaka abin da ake kira Littafi Mai-Tsarki-tunani (yawancin wannan ayar da ke cikin littafinku da zai sanar da ku wasu

wurare wadanda zasu sanar da ku a cikin Littafi Mai-Tsarki iri daya. Idan baku mallaka dayadaga cikin wadancan, ku sami dayanwadanda. Ni ma zan shawarce ku wasu littafin littafi da wasu congwarision da zasu iya sanar da ku inda kalmomi suka bayyana a cikin Littafi Mai-Tsarki. Wadannan ba masu sharhi ba ne, ba sa bayar da fahimi ko wani ra'ayin mutum, kawai suna taimaka maka gyara nassi. Mutane, Littafi Mai-Tsarki shine mafi kyawun fassara. Idan kuna da matsaloli tare da ayar, sami wani ayar da ta

tattauna game da wannan abu kuma zai kyale shi a gare ku. Kwatanta littafi da nassi.

Ƴi addu'a. Lokacin da kakeyin nazarin Littafi Mai Tsarki, yi addu'a. Ku kiyaye abubuwa biyu a zuciya: A) Shaidan zai yi kokarin kiyaye kowane irin abin da Allah zai sani. Iblis baya son mu san abin da ke cikin Kalmar Allah. Don haka, lokacin da kuka karanta Littafi Mai Tsarki, kun yi addu'a cewa Allah Allah ya tsare ku daga muguncin sa'ad da kuke kokarin bincika nufinsa. b) Ka tuna cewa addu'a da nazarin Littafi Mai Tsarkiya tafi hannu hannu hannu. Kun gani, da

Kiristoci ba su yi komai ba tare da bishop ba (dabishiyoyi) ne, "ba tare dawadannan marubutan ba." (L.To za'a iya kiran cocin. "(L.Tross 7: 1)

Polycarp 47

Littafi Mai Tsarki kanta tana amfani da kalmomin Helenanci Episkop? (Mai bi, Bishop) da prebitutoos (Dattijon, Presbyter) mai canzawa. Babu wani ambaton koyarwar man majalisar man AhAhmolic na mutum ɗaya (Bishop) mulkin mutum na mutum ɗaya, bari ku kadai birni ko yanki. Duk da haka, da monoepicateya fito a cikin

karni na biyu, kuma an kawo Polycarp a matsayin ɗayanwadannan sarakunan. Duk a duk fadin tsarinsa bakwai, haruffa masu tsauri, Ignatius na

Antoch akai-akai raba episkop? Daga prebuteros, suna kiran su bi da bi, "Millersardan" "Millsoman"

(Oikonomos, mai mulkiya shafi Erastus a cikin Romawa 16:23; da "mataimakan" (Paredroi, ajalin da ba'a yi amfani da shi ba a Sabon Alkawari). Wannan ra'ayin cewa dattawa sune mataimakan ga Bishop ba shi da

tushe a cikin nassi. A cikin Christilation Romin Kiristanci, Presery Morthedery a matsayin babban aji a

matsayin na musamman a cikin ba da izini ga gudanar da sacraments (baftisma, tarayya) a madadin bishop.

Wannan ma bashi da tushe a cikin Littattafai, inda ake kiran dukkan Kiristoci da ake kira a Firistoci.

Hierarchicalists a cikin Al'umman Katolika, Anglican, da Ikkliyyar Orthodox suna amfani da haruffan

Ignatius a matsayin tabbatattun abubuwa don gaskata da papiacy. Hakanan ana amfani da Polycar azaman

mahimmancin mahadan a cikin koyarwar manzannin manzannin manzannin manzannin manzannin manzannin manzannin manzo, wanda ke nuna ikon yin al'kawarin ta hanyar fadin da aka ambata wa manzannin kansu.

BAYANSA

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/tanakh>
2. <http://en.wikipedia.org/wiki/torah>
3. <http://en.wikipedia.org/wiki/talmud>
4. <http://www.goDask.godssas.org/Apologetics/bibonoridin.html>
5. <http://www.goDask.godssas.org/Apologetics/bibonoridin.html>
- 6a http://en.wikipedia.org/wiki/masortic_Text
6. Sabuwar Kingal Version Bible Version, John wani Dickson Playing CO 1973 p. 3
7. Takaddun Sabon Alkawari - suna da abin dogaro ne ?, C8-Varsity Press, F. F. Bruce P.10 8. Sabon Takaddun shaida na Alkawari - suna da abin dogaro ne ?, Inter-Varsity Latsa, F. F. Bruce P. 24.
9. (Luka 24:44.)
10. Tarihin Baibul: Yadda Littafi Mai Tsarkiya zo mana, Wesley RINGER HTTP: // www.Allahsarins.org/Apologetics/bibeledidin.html
11. <http://www.regndshesheila.com/ag/bite.htm>
12. [www.llicoc.org/uttuka da fassara.htm](http://www.llicoc.org/uttuka_da_fassara.htm) #translatating
13. <http://www.goDask.godssas.org/Apologetics/bibonoridin.html>
14. <http://net.Bible.org/Diffy.php> Karshen.php KarnWunci=latin Hausa Hausa Hausa Hausa Hausa wanzuwa
15. Rubutailai.com/AG/Bible.htm, tarihin Kalmar Allah a cikin Turanci na Ingila, Greg Moore

16. Rubutai na Kalmar Allah a cikin Turanci na Ingilishi a cikin Turanci na Ingilishi a cikin Turanci na Ingilishi, Greg Moore 19. Rubutai na Kalmar Allah a cikin Turanci na Ingilishi, Greg/BIBSSsheila.com/Ag/BIBSDSHERSHEILACORS

Littafi Mai Tsarki na Turanci, Greg Moore

21. Rubutailai.com/AG/Bible.htm, tarihin Kalmar Allah a cikin Turanci na Ingila, Greg Moore
22. en.wikipedia.org/wiki/dead_sea_scrols
23. www.ceneryone.com/25dssfacts.html
24. Fassarar Littafi Mai Tsarki matsala, Dick Sztanyo, mai sarrafa Mayu / Yuni 1985 P.13
25. www.faithfacts.gospepcom.net/maps_m.html
26. Sifikar da "takaice mai mahimmanci" na sabon sigar kasa, Oktoba 1984 ta Cecil Wright. p 5
27. Fassarar Littafi Mai Tsarki matsala, Dick Sztanyo, mai sarrafa Mayu / Yuni 1985 P.13
28. Fassarar Littafi Mai Tsarki matsala, Dick Sztanyo, mai sarrafa Mayu / Yuni 1985 P.13
29. Rubutailai.com/AG/Bible.htm, tarihin Kalmar Allah a cikin Turanci na Ingila, Greg Moore
30. http://www.answers.org/Bible/cannonicity.html



